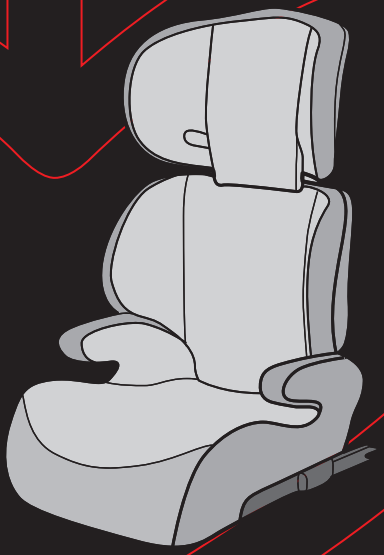
KJF 2/3

15 - 36 kg

HB-27



ISOFIX connect

GR. II-III
ECE R44/04
15/36 kg

MANUAL DE USO
INSTRUCTIONS MANUAL
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

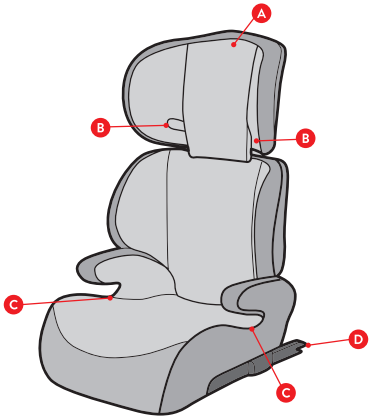
kindcomfort

Español
—
INSTRUCCIONES DE USO - Sistema de retención infantil
Grupo 2/3 de 15 a 36 kg. (de 3 a 12 años aprox.) 6

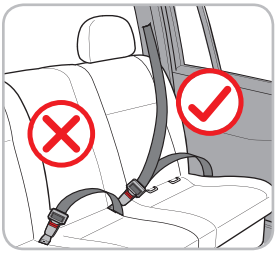
English
—
INSTRUCTION MANUAL - Child safety seat
Group 2/3 from 15 kgs to 36 kgs (from 3 to 12 Years approx) 11

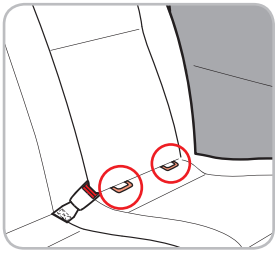
Portugues
—
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO - Dispositivo de retenção para crianças
Grupo 2/3 entre 15 e 36 kg (4 aos 12 anos aprox.) 16

1 • **Vista general** • *Overview* • *Vista geral*

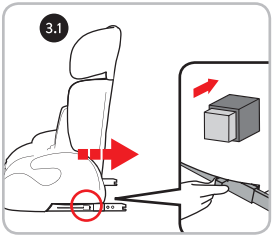


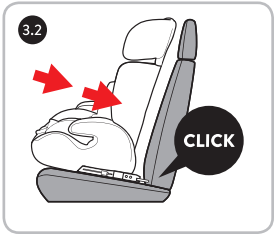
2 • **Puestos de instalación en el vehículo**
• *Installation positions whitin the vehicle*
• *Postos de instalação no veículo*

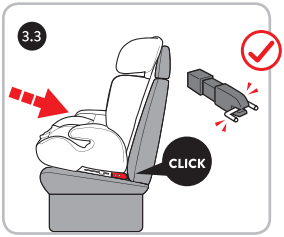


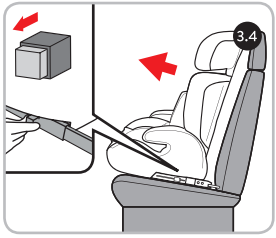


3 • **Instalación de la silla isofix** • *Installing the child seat isofix* • *Instalação da isofix*

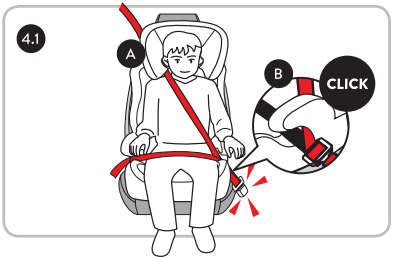








4 • **Instalación de la silla Grupo 2/3** • *Installing the child seat Group 2/3* • *Instalação da cadeira Grupo 2/3*



IMPORTANTE
Lea cuidadosamente ANTES de instalar la silla infantil en el vehículo.

AVISO

1. Este es un SISTEMA DE RETENCIÓN INFANTIL ISOFIX. Ha sido homologado con arreglo a la normativa europea ECE 44/04, para su utilización general en vehículos equipados con sistemas de anclaje ISOFIX y cinturón de seguridad de 3 puntos acorde al Reglamento ECE 16.
2. Esta silla puede instalarse tanto en el asiento delantero (copiloto) como en los traseros del vehículo. La posición más segura para esta silla de seguridad es en los asientos traseros del coche.
3. Este producto ha sido aprobado con arreglo a la normativa europea ECE R44/04. El grupo de peso y la clase de tamaño para los que está destinado el dispositivo son: Grupo 2 (15-25 kg) y Grupo 3 (22-36 kg) con el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo y el sistema de anclaje ISOFIT.
4. El dispositivo de la silla debe cambiarse después de sufrir las tensiones violentas de un accidente.
5. El fabricante garantiza la calidad de sus productos, pero no la calidad de los productos de segunda mano u otras marcas.
6. El equipaje o demás objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión deben estar correctamente asegurados.
7. No engrase ni lubrique ninguna de las partes móviles de la silla.
8. Esta silla de seguridad para niños no debe utilizarse sin la funda. No debe reemplazar la funda por ninguna otra que no sea la recomendada por el fabricante, ya que la funda forma parte integral del funcionamiento de la silla de seguridad.
9. La silla de seguridad debe permanecer instalada al vehículo mediante el cinturón de seguridad o el sistema ISOFIT, aunque el niño no está sentado en la silla. El niño nunca debe ser desatendido mientras está sentado en la silla de seguridad, tampoco cuando esté fuera del vehículo.
10. Los artículos rígidos y las piezas de plástico de la silla de seguridad

deben colocarse e instalarse de forma que no puedan, durante el uso diario del vehículo, quedar atrapados en un asiento móvil o en una puerta del coche.

11. Inspeccione periódicamente las correas de seguridad por si estuvieran desgastadas, prestando especial atención a los puntos de anclaje, las costuras y los dispositivos de ajuste.
12. Es peligroso realizar cualquier tipo de alteración o incorporación a la silla de seguridad sin la aprobación de la autoridad competente. Es peligroso no seguir estrictamente las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante de la silla de seguridad para niños.
13. Proteja la silla de seguridad infantil del contacto directo con la luz solar, porque la silla podría calentarse y lastimar al niño.
14. Con el fin de prevenir daños en la funda, no la altere ni elimine elementos de ella.
15. Utilice siempre la silla de seguridad aunque el trayecto del viaje sea corto ya que la mayoría de los accidentes se producen en estos casos.
16. Antes de adquirir esta silla, asegúrese que se adapta perfectamente a su vehículo.
17. Realice pequeños descansos durante el viaje con el fin de que el niño tenga un tiempo de esparcimiento.
18. Dé ejemplo y utilice siempre el cinturón de seguridad del vehículo.
19. Enseñe a su hijo que nunca debe de jugar con la hebilla de seguridad del arnés de la silla.
20. Las ilustraciones de las instrucciones son meramente informativas. El sistema de retención infantil puede presentar pequeñas diferencias respecto a las fotografías o imágenes del manual de instrucciones. Estas variaciones no afectan a su homologación por el Reglamento ECE 44/04.
21. Esta silla brinda protección en cualquier posición de uso para la que fue diseñada siempre que se contemplen todas las instrucciones de uso y cuidado de este manual.
22. Lea detenidamente el manual de instalación antes de proceder a instalar la silla. En caso de tener cualquier duda, póngase en contacto con nosotros a través del siguiente número de teléfono: +34 943 833013

1. VISTA GENERAL

A. Cabezal ajustable
B. Guia cinturón vertical
C Guía cinturón abdominal
D. Conectores Isofix

2. PUESTOS DE INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO

En el sentido de la marcha	✓
A contramarcha	✗
Con el cinturón de 2 puntos (cinturón del vehículo)	✗
En asientos con: ***Enganches ISOFIX (entre el asiento y el respaldo) y cinturón de 3 puntos (cinturón del vehículo)***	✓

3. INSTALACIÓN DE LA SILLA. ISOFIX

1. Pulse los botónes de desbloqueo del sistema ISOFIX haciendo pinza con los dedos, y sin dejar de presionar, tire hacia afuera extrayendo los adaptadores ISOFIX hasta que queden desplegados en su totalidad (fig. 3.1).

2. Enganche los adaptadores ISOFIX en los respectivos conectores del asiento del vehículo hasta que se cierren haciendo “click”. (fig. 3.2) .

3. Empuje la silla contra el asiento del vehículo para replegar el sistema ISOFIX y que la silla quede completamente pegada al asiento (fig. 3.3).

Desinstalación del sistema ISOFIX

Pulse los botones de desbloqueo del sistema ISOFIX haciendo pinza con los dedos, y sin dejar de presionar, tire hacia atrás. El dispositivo se abrirá, liberando la silla (fig. 3.4).

4. GRUPO 2 Y 3. INSTALACIÓN CON ISOFIT + CINTURÓN DE VEHÍCULO (CINTURÓN DE 3 PUNTOS)

1. Coloque la silla sobre el asiento del vehículo.
2. Siga los pasos descritos en el apartado 3.
3. Coloque la silla de seguridad orientada en el sentido de la marcha sobre el asiento del vehículo.
4. Siente al niño sobre la silla y seguidamente coloque el cinturón de seguridad del vehículo conectándolo a la hebilla hasta que haga “Click” (fig. 3.4). Asegurese de que la cinta abdominal pase por debajo de los apoya brazos **(C)** (fig. 4.1/B).
5. Guíe la la sección del cinturón diagonal a traves de la parte trasera del cabezal **(B)** (fig. 4.1/A). Asegurese de que no queda enrollada.

6. En base al crecimiento del niño el reposacabezas **(A)** podra ser regulado en altura.

7. Asegúrese que el cinturón de seguridad del vehículo no esta torcido. Para liberar a su niño desabroche el cinturón del vehículo tal y como se describe en las instrucciones.

Preste atención que el cinturón esté completamente tenso.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Para el lavado de las cintas y partes de plástico enjabonar con detergente neutro y agua templada.

2. Asegúrese que no entra jabón dentro de la hebilla o piezas metálicas.
3. No utilice productos químicos o lejía en ninguna parte de la silla.

INSTRUCCIONES DE LAVADO:

- La funda es desmontable y lavable a 30°, sólo se debe secar al aire libre.
- Lavar en máquina, en frio.
- No usar lejía.
- Limpieza en seco, cualquier disolvente excepto tricloroetileno.
- No usar secadora.
- No planchar.

Si tiene alguna duda sobre el uso o colocación de este producto o necesita cualquier pieza de repuesto, por favor póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

6. GARANTÍA

Este producto está cubierto por la garantía legal, en los términos y condiciones establecidos en el RDL 1/2007, de 16 de noviembre. Durante un periodo de 2 años tras la fecha de compra queda cubierta cualquier falta de conformidad existente en el momento de entrega del producto.

Es imprescindible conservar el ticket de compra o factura acreditativa de la adquisición del producto dentro del periodo de garantía. Deben seguirse cuidadosamente las instrucciones de uso facilitadas en el manual del producto para su puesta en marcha, así como para el posterior y adecuado funcionamiento del mismo.

Esta garantía no cubre los defectos derivados de un deterioro accidental, a un uso indebido o maltrato del producto, así como los derivados de un mantenimiento inadecuado, o a una reparación efectuada por personal o servicio técnico no autorizado, en cuyo caso el usuario correrá con los gastos derivados del transporte, y en su caso, de la reparación.

La garantía no cubre los componentes consumibles, como baterías o revestimientos expuestos a desgaste, derivados de un uso normal del producto.

IMPORTANT
Please read carefully BEFORE installing the child seat in the vehicle.

NOTIFICATION

1. This is an ISOFIX CHILD RESTRAINT SYSTEM. It is approved to Regulation No. 44,04 series of amendments for general use in vehicles fitted with ISOFIX and 3 point seat belts approve acc to R-16 ECE.
2. The product must only be used on a forward facing seat that is fitted with the ISOFIX and 3-point belt which is approved according to ECE R16 or an equivalent standard. The product may be used on either the front or the back seat. However, we recommend that it is fitted on the back seat.
3. The product has been approved according to the strictest European safety standards (ECE R44/04) and is suitable for Group II (15-25kg) and Group III (22-36kg) with 3-point belt and the ISOFIT system.
4. After an accident the seat may become unsafe due to damage that is not be noticeable immediately. It should therefore be replaced.
5. The safety of the seat can only be guaranteed by the manufacturer if it issued by the original owner.
6. Ensure that all luggage and objects likely to cause injury in the event of an accident are properly secured.
7. The moving parts of the car seat should not be lubricated in any way.
8. The baby car seat must not be used without the cover. Please use an original cover, as the cover contributes to the safety of the seat.
9. The seat must be secured with a seat belt or ISOFIT, even when it not on use. An unsecured seat may injure other passengers in the car in an urgent stop.
10. The rigid items and plastic parts of a child restraint must be so located and installed that they are not liable, during everyday

11. Ensure that the seat is not damaged by the webbing between or underneath heavy luggage, adjustable seats or slamming the car door etc.
12. No alterations may be made to the product as this could affect part or the overall safety of the seat. Please, follow carefully the installation instructios supplied by the child seat manufacturer otherwise it could be dangerous for the child.
13. In hot weather the plastic and metal parts of the product will be hot. You should cover the seat when the car parked under the sun.
14. In order to prevent damage to the cover, do not remove the product's logo.
15. Use the seat even in a short journey, as this is when most accidents occur.
16. Before the purchase, please check that the seat is properly in your car.
17. Take a short break in long journey. So that your child has some time for the relaxation.
18. Set a good example yourself and always wear your seat belt.
19. Tell your child that he/she should be never play with the harness buckle
20. The figures on this manual are made to illustrate the text. The child seat may differ from figures. Those differences will not affect neither safety nor installation procedure.

1. OVERVIEW

A. Headrest

B. Headrest belt guide

C. Abdominal belt hook.

D. Isofix connectors.

2. INSTALLATION POINTS WITHIN THE VEHICLE

Facing the direction of travel	✓
Facing away from the direction of travel	✗
With the 2-point belt (car seatbelt)	✗
On seats with: *ISOFIX hooks (between the seat and the seat back) and a 3-point seatbelt (car seatbelt)*	✓

3. INSTALLING THE CHILD SEAT. ISOFIX

1. Press the unlock buttons on the ISOFIX system and, keeping them held down, pull out the ISOFIX adapters until they are completely open (fig. 3.1).
2. Fasten the ISOFIX adapters to their respective connectors on the car seat, ensuring that they make a "click" sound when they lock (fig. 3.2).
3. Push the child seat against the car seat to check that the ISOFIX system is fully latched, ensuring that the child seat is completely in contact with the car seat (fig. 3.3).

Uninstalling the ISOFIX system

1. Press the unlock buttons on the ISOFIX system and, keeping them held down, pull backwards. The device will open, thereby releasing the child seat (fig. 3.4).

4. GROUP 2 AND 3. INSTALATION FOR CAR BELT (3 POINTS) AND ISOFIT SYSTEM

1. Place the child seat on the seat of the vehicle.
2. Follow the steps described in section 3.
3. Place the child safety seat in the back seat of the vehicle facing in the direction of travel.
4. Sit the child on the seat and then fasten the car seatbelt, inserting it into the buckle until you hear a click. Ensure that the abdominal strap goes underneath the armrests **(C)** (fig.4.1/B).
5. Thread the diagonal part of the belt through the headrest until it is securely in place **(B)** (fig. 4.1/A). Make sure that it is not twisted.
6. Depending on the child's growth, the headrest **(A)** can be adjusted in height.
7. Make sure the vehicle's safety belt is not twisted, also check that the seat cover does not impede the movement of the vehicle seat belt or prevent the installation of the seat in any way. Ensure that the belt has no slack. To release your child unbuckle the vehicle safety belt as described in the instructions.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

1. To wash belts and plastic parts, use neutral detergent and warm water.
2. Ensure that soap does not enter inside the buckle or metal pieces.
3. Do not use chemical products or bleach on any part of the child seat.

WASHING INSTRUCTIONS:

- The cover can be removed and washed at 30 °C. It should only be air-dried.
- Machine wash, cold.
- Do not use bleach.
- Dry clean, any solvent except trichlorethylene.
- Do not use a dryer.
- Do not iron.

If you have any doubts about using or installing this product, or you need a replacement part, please get in touch with our customer service team.

6. GUARANTEE

This product is covered by a legal warranty under the terms and conditions in Royal Legislative Decree 1/2007, from the 16th of November. For a period of 2 years after the date of purchase, any lack of conformity existing at the time of delivery of the product is covered. It is essential to keep the purchase ticket or invoice proving the purchase of the product within the warranty period.

The instructions for use given in the product manual must be followed carefully for its start-up, as well as for the subsequent and proper operation of the product.

This warranty does not cover defects arising from accidental deterioration, misuse, abuse of the product, improper maintenance, or repair by unauthorised technical personnel or service, in which case the user shall bear the costs of delivery and, where applicable, the repair.

The warranty does not cover consumable components, such as batteries or coatings exposed to wear and tear, that are the result of normal use of the product.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Leia este manual de instruções ANTES de instalar o dispositivo de retenção para crianças e guarde-o para futura referência.

AVISO

1. Apenas para utilização do **Grupo 2 e 3** desde aprox. os 4 aos 12 anos (15 - 36 kg)
2. Leia estas instruções atentamente para instalar o dispositivo de forma correcta. Uma instalação incorrecta pode provocar danos graves. Neste caso, o fabricante não pode ser considerado responsável.
3. Esta cadeira está em conformidade com a Norma de homologação ECE 44/04 e pode ser instalada na maioria dos veículos equipados com cintos de segurança de 3 pontos de fixação, de acordo com a Norma ECE 16. No entanto, deve experimentar a cadeira no seu veículo com a criança antes da compra para ter a certeza de que o modelo cumpre as suas necessidades. Não é permitido utilizar a cadeira fixando-a meramente com o cinto abdominal de dois pontos.
4. Este produto foi aprovado de acordo com o regulamento europeu ECE R44 / 04. O grupo de peso e a classe de tamanho à qual o dispositivo se destina são: Grupo 2 (15-25 kg) e Grupo 3 (22-36 kg) com o cinto de segurança de 3 pontos do veículo e o sistema de ancoragem ISOFIT
5. Em nenhuma circunstância se deve instalar a cadeira de segurança no assento dianteiro do veículo em sentido contrário ao da circulação, caso esteja equipado com um Airbag activo.
6. Nunca utilize a cadeira de segurança sem a cobertura e sem os protectores do arnês.
7. A utilização de roupas quentes por parte da criança pode reduzir a eficácia do sistema de retenção.
8. Proteja a cadeira de segurança infantil do contacto directo com a luz solar, uma vez que a cadeira pode aquecer e magoar a criança.
9. A cadeira ou acessórios do arnês que estiverem danificados ou que tenham sido utilizados incorrectamente devem ser substituídos.
10. Não deixe objectos pesados no interior do carro, uma vez que, em caso de acidente, poderiam lesionar a criança.

11. Certifique-se de que a fivela está correctamente fechada, podendo a criança, em caso de emergência, ser rapidamente libertada.

12. Certifique-se de que nenhuma parte da cadeira infantil está presa na porta do veículo ou num assento inclinável. Para além disso, verifique se a cadeira de segurança está fixa e instalada correctamente.

13. Não tente desmontar, modificar ou anexar qualquer peça à cadeira infantil ou ao arnês, já que afectaria seriamente as suas funções básicas e a segurança que a cadeira proporciona.

14. A cadeira de segurança deve permanecer instalada no veículo com cinto de segurança, mesmo quando a criança não está sentada na cadeira. Deve sempre ser prestada atenção à criança quando está sentada na cadeira de segurança, assim como quando está fora do veículo.

15. Mantenha a cadeira de segurança afastada de produtos corrosivos.

16. O fabricante garante a qualidade dos seus produtos, mas não a qualidade dos produtos em segunda mão ou de outras marcas.

17. As ilustrações das instruções são meramente informativas. O sistema de retenção infantil pode apresentar pequenas diferenças em relação às fotografias ou imagens do manual de instruções. Estas diferenças não afectam a sua homologação pela Norma ECE 44/04.

1. PARTES DA CADEIRA

A. Cabecero

B. Guia do cinto diagonal grupo 2

C Guia do cinto abdominal.

D. Fixações ISOCLICK

2. APLICAÇÃO PARA O VEÍCULO

Na direção da marcha	✓
direção contrária à marcha	✗
Cinto abdominal e diagonal, 2 pontos.	✗
Em assentos com: ***Ganchos ISOFIX entre o banco e o encosto) e cinto diagonal (3 pontos)***	✓

3. INSTALAÇÃO DE FIXAÇÕES ISOCLICK. GRUPOS 2 E 3.

Ao instalar a cadeira, é necessário instalar primeiro a fixação ISOCLICK e, em seguida, cada grupo com a sua instalação específica.

Para instalação e utilização do ISOCLICK, certifique-se de que leu o manual de instruções do veículo.

1. Extraia as fixações ISOCLICK **(D)** da cadeira (fig. 3.1)**.**
2. Instale as fixações através das ranhuras do estofo entre o apoio e o banco do veículo até ouvir um "**Clic**" o que significa que o trinco das fixações ficou corretamente inserido no banco do veículo, resultando numa instalação correta (fig. 3.2).
3. Empurre a cadeira de rodas contra o assento do veículo para dobrar o sistema ISOFIX e o assento está completamente preso ao assento (fig. 3.3).

Desinstalando o sistema Isofix

Para desinstalar as fixações ISOCLICK, pressione o botão vermelho das fixações ISOCLICK e extraia a cadeira do banco do veículo (fig.

4. INSTALAÇÃO DA CADEIRA DA CRIANÇA. GRUPO 2 E 3.

Apenas para utilização do **Grupo 2 e 3** desde aprox. os 4 aos 12 anos (15 - 36 kg)

Certifique-se de que instalou as fixações ISOCLICK antes de instalar a cadeira como Grupo 2 y 3.

1. Coloque a cadeira de retenção infantil no assento do veículo, certificando-se de que a pressiona correctamente contra o encosto do assento do veículo.
2. Sente a criança na cadeira e, em seguida, coloque o cinto de segurança do veículo ligando-o à fivela até ouvir um clique (Figura 3.4). Certifique-se de que a cinta abdominal passe por baixo dos apoios de braços **(C)** (Fig. 4.1 / B).
3. Guíe la la sección del cinturón diagonal a traves de la parte trasera del cabezal **(B)** (fig. 4.1/A). Asegurese de que no queda enrollada.

4.Com base no crescimento da criança, o encosto de cabeça (A) pode ser ajustado em altura.

5. Certifique-se de que o cinto de segurança do veículo não está torcido. Para soltar o seu filho, solte o cinto do veículo conforme descrito nas instruções.

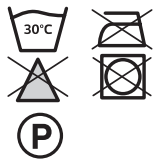
5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Para lavar as fitas e as partes de plástico, ensaboe com detergente neutro e água morna.

2. Certifique-se de que não entra sabão no interior da fivela ou das peças metálicas.

3. Não utilize produtos químicos nem lixívia em qualquer parte da cadeira.

4. Deixe secar totalmente antes de utilizá-la.



INSTRUÇÕES DE LAVAGEM

· A cobertura é desmontável e lavável a 30 °, devendo secar apenas ao ar livre.
· Lavar na máquina, a frio.
· Não utilizar lixívia
· Limpeza a seco, qualquer dissolvente excepto tricloroetileno.
· Não utilizar secador.
· Não engomar.

Em caso de dúvida sobre a utilização ou colocação deste produto ou se necessitar de qualquer peça sobressalente, entre em contacto com o nosso serviço de apoio ao cliente.

6. GARANTIA

A referida garantia não cobre os defeitos ou avarias resultantes de uma utilização inadequada ou do não cumprimiento das normas de segurança, de instalação e manutenção descritas nas folhas de instruções que acompanham os productos.

A reparação é totalmente gratuita dos defeitos originários e dos danos ou perjuízos por eles ocasionados. // No caso de que a reparação efectuada não ser satisfatória e o objecto não ser encontrar nas condições óptimas para cumprir o uso a que estiver destinado, o titular da garantia terá direito à substituição do artigo por outro de características similares ou à devolução do preço pago.

A garantía considerar-se-á automaticamnte cancelada se o artigo adquirido tiver sido reparado ou no caso de tentarem repará-lo por uma pessoa não autorizada pela nossa empresa.

babyauto group

kindcomfort

t. (+34) 943 833 013
f. (+34) 943 833 004
e. info@kindcomfort.com
www.kindcomfort.com